User Manual

GETTING STARTED? EASY.

ZDT24001FA

HU Használati útmutató 2
Mosogatógép
RU Инструкция по эксплуатации 20
Посудомоечная машина
UK Інструкція 40
Посудомийна машина

ZANUSSI

⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.

- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

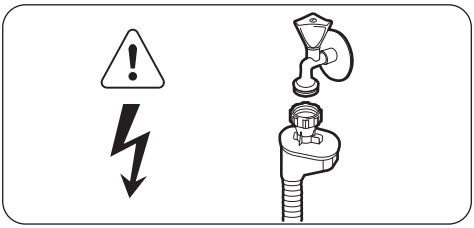
ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

VIGYÁZAT! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha a hálózati vezetékben lévő biztosítékot cserélni kell, az alábbi típust használja: 13 amp ASTA (BS 1362).

VÍZHÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT! Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

HASZNÁLAT

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

SZERVIZ

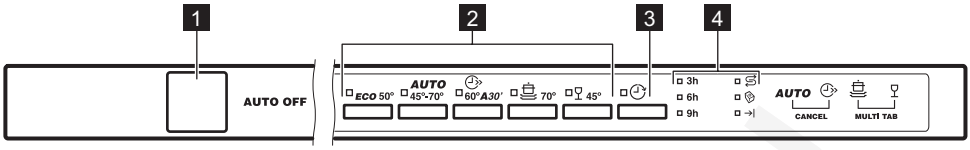
- A készülék javítását bízza a márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.
  Modell:
  PNC (termékkód):
  Sorozatszám:

ÁRTALMATLANÍTÁS

VIGYÁZAT! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

EGYSZERŰ INDÍTÁS



1 Be/ki gomb
2 Programgombok
3 **Delay** gomb
4 Visszajelzők

VISSZAJELZŐK

Visszajelző	Megnevezés
→|	Program vége visszajelző.
	Multitab visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

PROGRAMOK

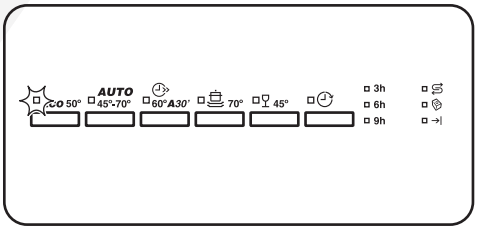
Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Fogyasztási értékek 1)		
			Időtartam (perc)	Energiafo-gyasztás (kWh)	Víz (l)
ECO 2)	Normál szeny-nyezettség Edények és evőeszközök	• Előmosogatás • Mosogatás 50 °C • Öblítés • Szárítás	195	1.050	11
AUTO 3)	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fa-zekak	• Előmosogatás • Mosogatás 45 °C – 70 °C • Öblítés • Szárítás	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 12

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Fogyasztási értékek 1)		
			Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
4)	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	• Előmosogatás • Mosogatás 70 °C • Öblítés • Szárítás	150 - 170	1.5 - 1.6	13 - 15
5)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	• Mosogatás 60 °C vagy 65 °C • Öblítés	30	0.8	9
	Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények	• Mosogatás 45 °C • Öblítés • Szárítás	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.
2) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
3) A készülék érzékeli a szennyezettség mértékét és a kosarakban levő edények mennyiségét, és automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
4) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
5) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

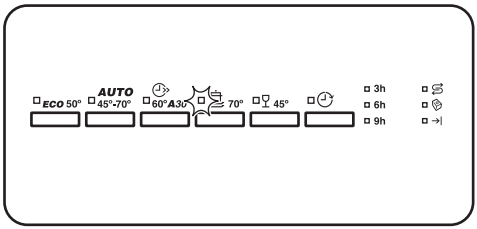
BEÁLLÍTÁSOK

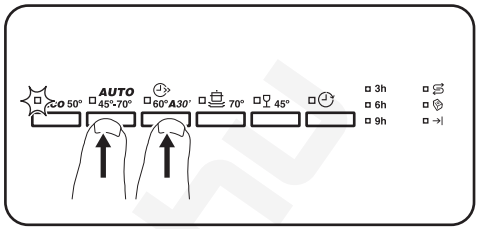
PROGRAMVÁLASZTÁS ÜZEMMÓD



A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a bekapcsolás után a **ECO** visszajelző világít.
Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.
Ha a kezelőpanel nem jeleníti meg ezt az állapotot, indítsa el a Cancel funkciót.

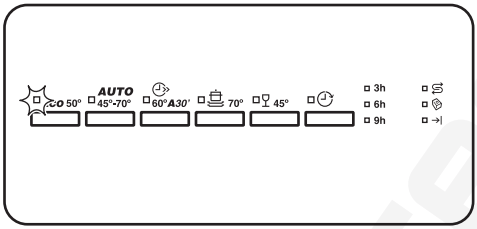
CANCEL FUNKCIÓ

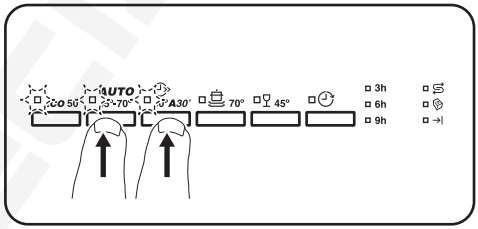




Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **AUTO** és a gombot, míg a készülék programválasztási üzemmódba nem lép.
Ezzel a funkcióval a futó programot vagy késleltetett indítást lehet törölni.

FELHASZNÁLÓI ÜZEMMÓD





Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van:

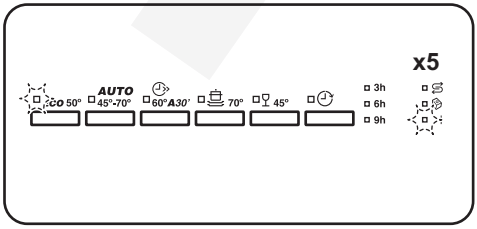
1. Nyomja meg és tartsa nyomva a **AUTO** és gombot.
   - Villogni kezd a **ECO**, **AUTO** és visszajelző.

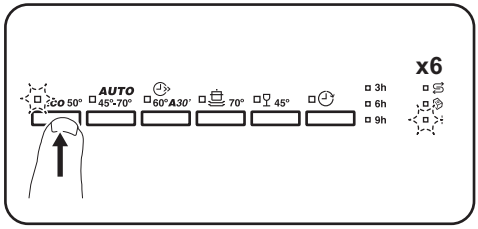
Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló kikapcsolása, amikor a Multitab kiegészítő funkciót öblítőszer nélkül szeretné használni.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA





Amikor a készülék felhasználói üzemmódban van:

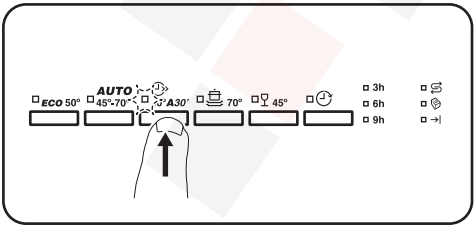
1. Nyomja meg a **ECO** gombot.
   - A **AUTO** és visszajelző kialszik.
   - Villogni kezd a **ECO** visszajelző.
   - Az aktuális beállítást a visszajelző felvillanásainak száma jelzi, pl: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
2. A beállítás módosításához nyomja meg a **ECO** gombot. A **ECO** gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik. A 10. szint után a beállítás ismét az 1. szintről indul.
3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

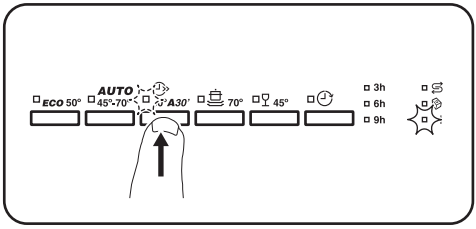
VÍZKEMÉNYSÉGI TÁBLÁZAT

Német kemény-ségi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás
2) Ezen a szinten ne használjon sót.

A PROGRAM FUTÁSÁNAK VÉGÉT JELZŐ HANGJELZÉS BEKAPCSOLÁSA





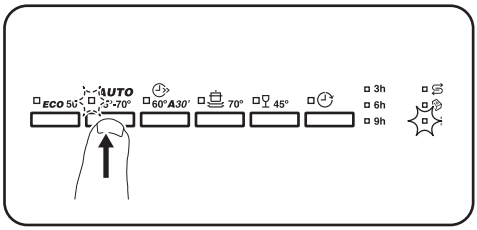
Amikor a készülék felhasználói üzemmódban van:

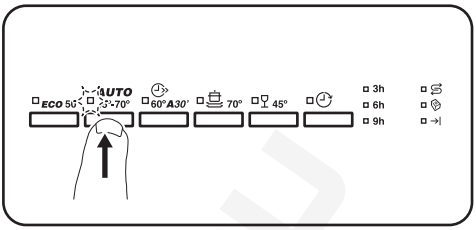
1. Nyomja meg az gombot. Villogni kezd az visszajelző.
   - A **ECO** és **AUTO** visszajelző kialszik.
   - A befejezés visszajelző az aktuális beállítást jelzi: A Befejezés visszajelző nem világít = Hangjelzés kikapcsolva.
2. A beállítás módosításához nyomja meg az gombot.

- A Befejezés visszajelző világít = Hangjelzés bekapcsolva.

3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

AZ ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÓ KIKAPCSOLÁSA





Amikor a készülék felhasználói üzemmódban van:

1. Nyomja meg az **AUTO** gombot.
   - A **ECO** és visszajelző kialszik.
   - Villogni kezd az **AUTO** visszajelző.
   - A befejezés visszajelző az aktuális beállítást jelzi: Befejezés visszajelző világít = öblítőszer-adagoló bekapcsolva.
2. A beállítás módosításához nyomja meg az **AUTO** gombot. Befejezés visszajelző nem világít = öblítőszer-adagoló kikapcsolva.
3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

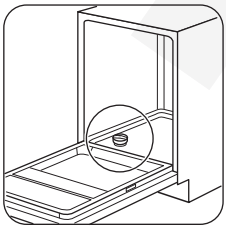
Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

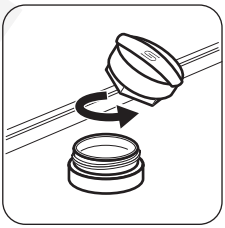
SÓTARTÁLY

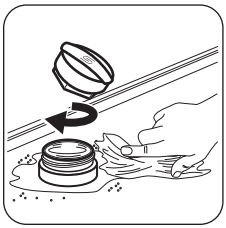
FIGYELMEZTETÉS! Csak mosogatógéphez készült, speciális sót használjon.

A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

Sóadagolás



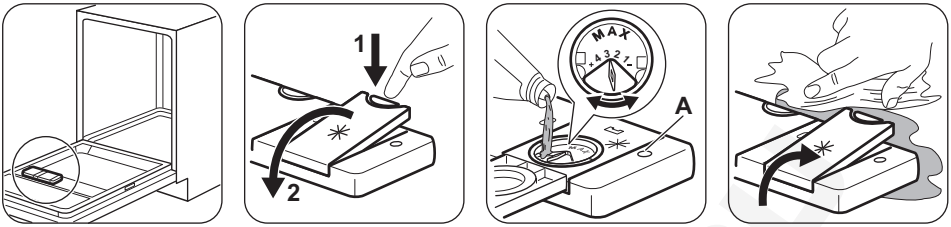




Az első használat előtt töltsön 1 liter vizet a sótartályba.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÁS



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik. Töltse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (**A**) áttetsző lesz.

NAPI HASZNÁLAT

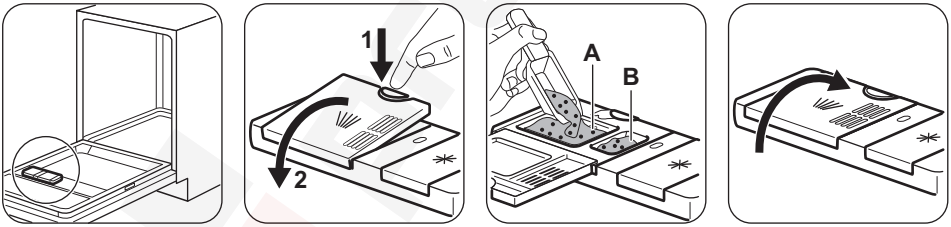
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Ügyeljen arra, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.

- Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.

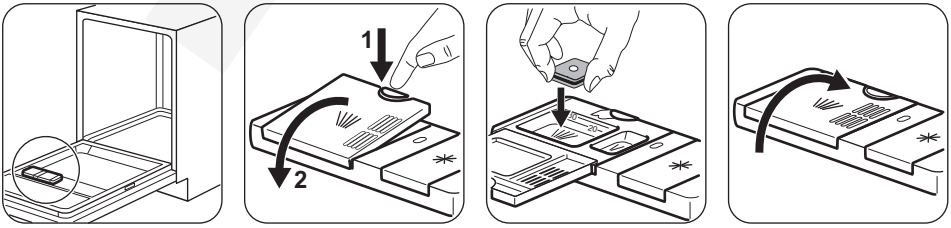
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, kapcsolja be a Multitab kiegészítő funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

MOSOGATÓSZER-ADAGOLÁS



Ha a program előmosogatási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer-adagolóba **B** is.

MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK ADAGOLÁSA



PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

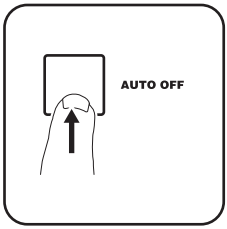
Az AUTO OFF funkció

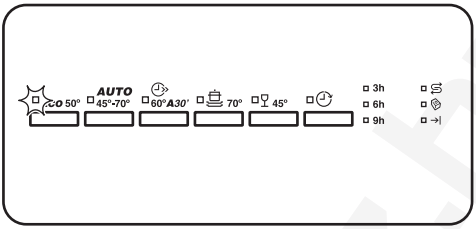
Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

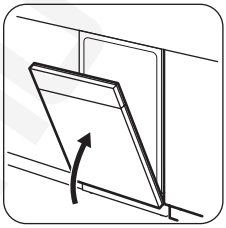
A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

A program indítása

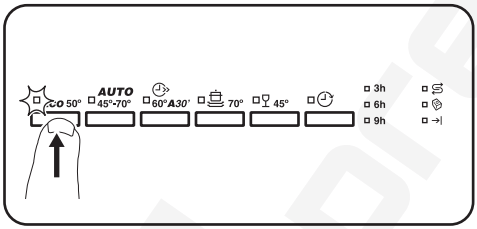


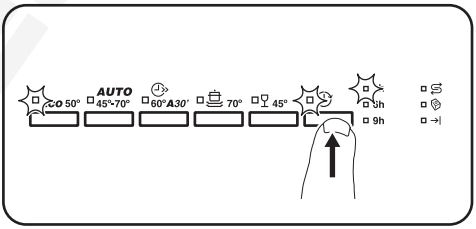




1. Tartsa résnyire nyitva a készülék ajtaját.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ügyeljen, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
3. Nyomja meg az elindítandó programhoz tartozó gombot. A megfelelő program visszajelzője világítani kezd.
4. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

Késleltetés kiegészítő funkció

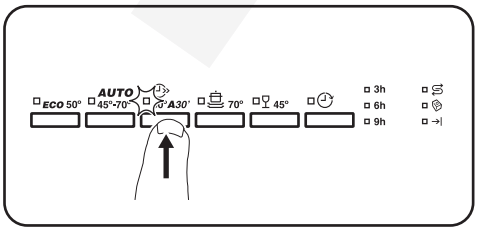


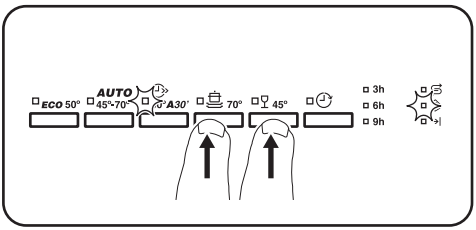


1. Állítsa be a programot.
2. A program késleltetett elindításához nyomja meg a Késleltetés gombot. A késleltetési visszajelző világítani kezd.
3. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

Multitab kiegészítő funkció





1. Állítsa be a programot.
2. Addig tartsa nyomva egyszerre a és gombot, amíg világítani nem kezd a visszajelző.

Az öblítőszert, mosogatószert, regeneráló sót és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszereket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését. A só visszajelző nem kezd világítani.

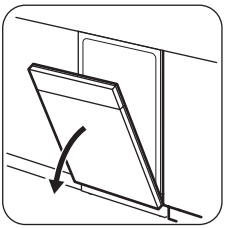
A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

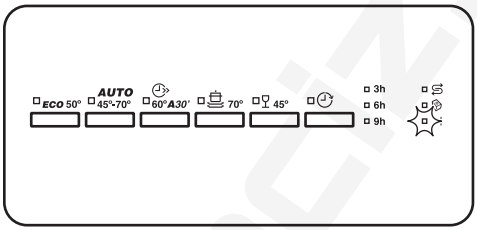
Ajtónyitás a készülék működése alatt

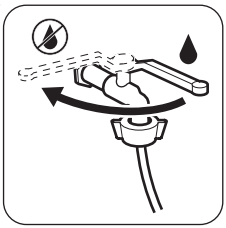
Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy a AUTO OFF funkció kikapcsolja a készüléket.

Amikor a program véget ért







- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az AUTO OFF funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
- Zárja el a vízcsapot.

Ha az AUTO OFF funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan kikapcsol a készülék.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

ÁLTALÁNOS

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

A VÍZLÁGYÍTÓ

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

SÓ, ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletta), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

MIT TEGYEK, HA SZERETNÉM ABBAHAGYNI A KOMBINÁLT MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK HASZNÁLATÁT?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.

A KOSARAK MEGTÖLTÉSE

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

EGY PROGRAM INDÍTÁSA ELŐTT

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

A KOSARAK KIPAKOLÁSA

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

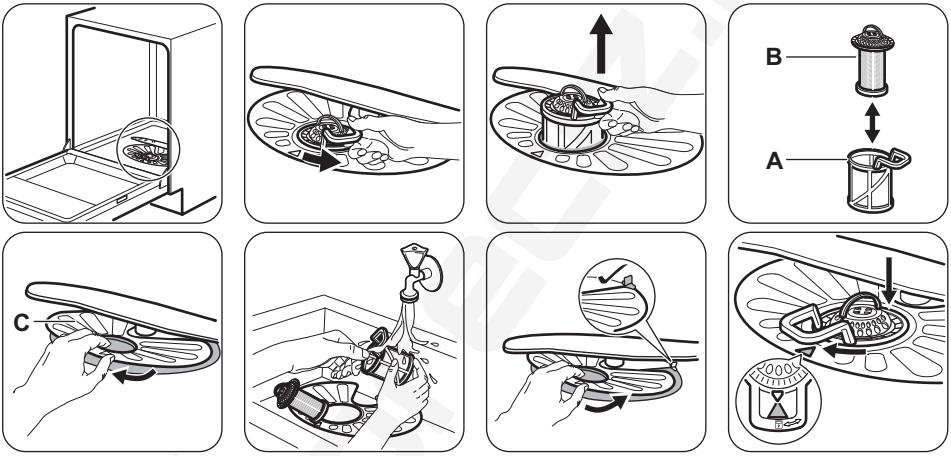
Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT! Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA



- Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
- Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.
- Szerelje vissza a szűrőket (A) és (B).
- Tegye vissza a szűrőt (A) a lapos szűrőbe (C). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószert használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

BELSŐ TISZTÍTÁS

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.

- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószert. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

VIGYÁZAT! A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

A meghibásodást bizonyos hibák esetén a vége visszajelző rendszeres időközönként történő felvillanása jelzi.

Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.
A készülék nem tölt be vizet. • A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal egyszer megszólal.	• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet. • A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal kétszer megszólal.	• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
A kifolyásgátló bekapcsolt. • A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal háromszor megszólal.	• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.	• Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.
A program túl hosszú ideig működik.	• Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.	• A készülék nem áll vízszintesen. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).
Nehéz becsukni a készülék ajtaját.	• A készülék nem áll vízszintesen. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.
Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.	• Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.
A hálózati megszakító a készülék miatt leold.	• A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét. • Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

A lehetséges okok megismerésére nézze meg **„Az első használat előtt”**, a **„Napi használat”** vagy a **„Hasznos tanácsok és javaslatok”** című fejezetet.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	• Olvassa el a **„Napi használat”** és a **„Hasznos tanácsok és javaslatok”** c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót. • Használjon intenzívebb mosogatóprogramot. • Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, mindig kapcsolja be a Multitab kiegészítő funkciót. • Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az **„Ápolás és tisztítás"** című fejezetet.
A szárítás eredménye nem kielégítő.	• Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben. • Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra. • Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása. • Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszert, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	• Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét. • Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	• Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	• Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. • Az öblítőszer-adagoló üres. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. • Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.
A készülék belseje nedves.	• Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon.
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	• Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon. • Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	• Túl sok a só a mosogatáshoz használt vízben. Lásd **„A vízlágyító”** c. fejezetet. • Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	• A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz. • A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szórókar nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.
A készülék belsejében kellemetlen szag észlelhető.	• Lásd a **„Belső tisztítás”** című szakaszt.
Vízkőlerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	• Lásd **„A vízlágyító”** c. fejezetet.
Az edények fénytelenné váltak, elszíneződtek vagy sérültek.	• Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe. • Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.

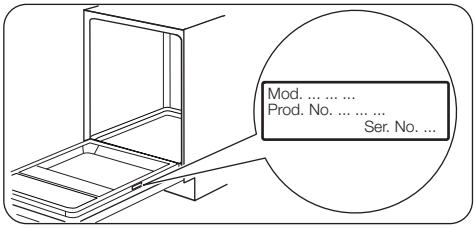
A lehetséges okok megismerésére nézze meg **„Az első használat előtt”**, a **„Napi használat”** vagy a **„Hasznos tanácsok és javaslatok”** című fejezetet.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Elektromos csatlakoztatás 1)	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz 2)	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

1) A további értékeket lásd az adattáblán.
2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetéket.

ADATTÁBLA



TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♲ következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 🗑 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

preciz.hu

⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.
Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - в сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;

- для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не превышайте максимальное количество 13 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

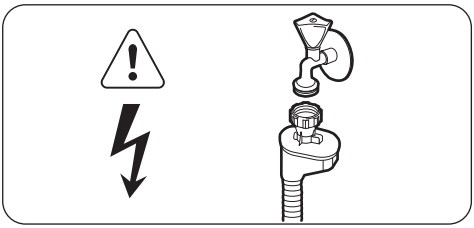
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.
- Только для Великобритании и Ирландии. Прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать предохранитель: 13 amp ASTA (BS 1362).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



ВНИМАНИЕ! Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части.
- При обращении в авторизованный сервисный центр будьте готовы предоставить следующие сведения, имеющиеся на табличке с техническими данными.
  Модель:
  PNC (код изделия):
  Серийный номер:

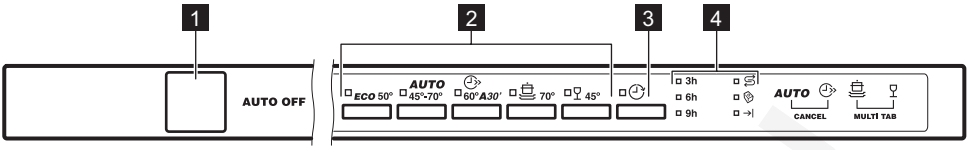
УТИЛИЗАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запирания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

precIz.hu

ПРОСТОЙ ПУСК



1 Кнопка «Вкл/Выкл»
2 Кнопки выбора программ
3 Кнопка **Delay**
4 Индикаторы

ИНДИКАТОРЫ

Индикатор	Описание
→|	Индикатор окончания.
	Индикатор Multitab.
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.

ПРОГРАММЫ

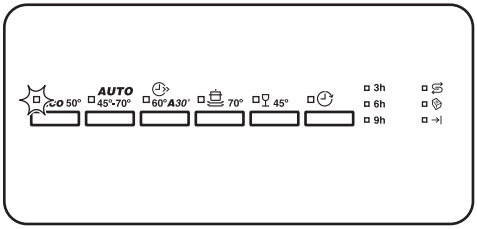
Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления 1)		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
ECO 2)	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	• Предварительная мойка • Мойка (50°C) • Ополаскивания • Сушка	195	1.050	11

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления 1)		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
AUTO 3)	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	• Предварительная мойка • Мойка (от 45°C до 70°C) • Ополаскивания • Сушка	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 12
4)	Высокая загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	• Предварительная мойка • Мойка (70°C) • Ополаскивания • Сушка	150 - 170	1.5 - 1.6	13 - 15
5)	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	• Мойка (60°C и 65°C) • Ополаскивания	30	0.8	9
	Обычная или небольшая загрязненность	• Мойка (45°C) • Ополаскивания • Сушка	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных функций и количества посуды.
2) Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).
3) Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах; автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
4) Данная программа имеет фазу резкого повышения температуры для достижения повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.
5) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

ПАРАМЕТРЫ

РЕЖИМ ВЫБОРА ПРОГРАММЫ

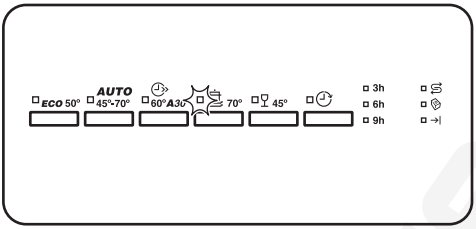


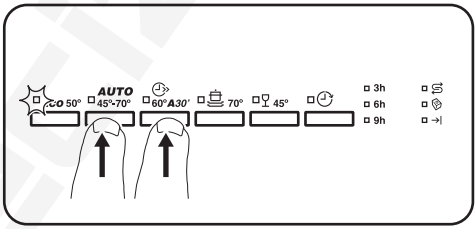
Прибор находится в режиме выбора программы, если после включения горит индикатор **ECO**.

Если прибор находится в режиме выбора программы, имеется возможность задать программу и войти в пользовательский режим.

Если на панели управления выглядит иначе, выполните функцию Cancel.

ФУНКЦИЯ CANCEL

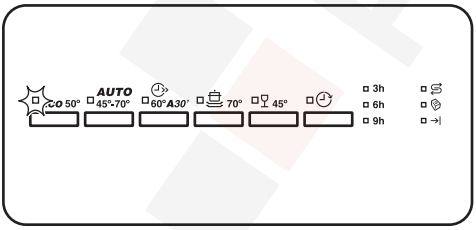


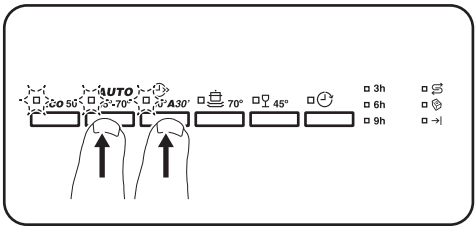


Одновременно нажмите и удерживайте **AUTO** и ⏲, пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

Данная функция позволяет отменить выполняющуюся программу или отсрочку пуска.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ РЕЖИМ





Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

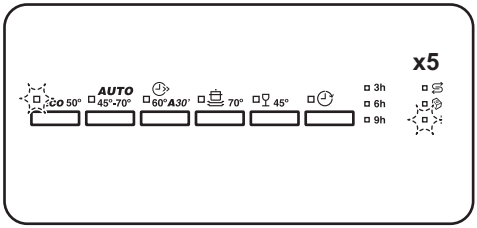
1. Нажмите и удерживайте **AUTO** и ⏲ в нажатом положении.
   - Индикаторы **ECO**, **AUTO** и ⏲ начнут мигать.

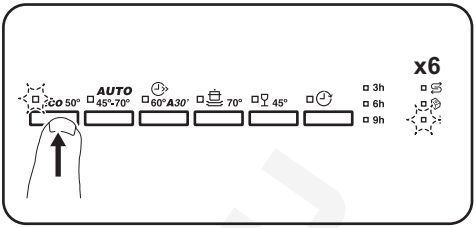
В пользовательском режиме можно изменить:

- Уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды.
- Включение или выключения звукового сигнала по окончании работы программы.
- Выключение дозатора ополаскивателя, если требуется использование режима Multitab без ополаскивателя.

Данные установки будут сохранены до своего следующего изменения пользователем.

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ





Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме:

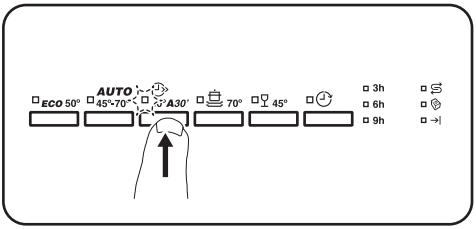
1. Нажмите на **ECO**.
   - Индикаторы **AUTO** и ⏲ погаснут.
   - Индикатор **ECO** начнет мигать.
   - Текущая настройка обозначается количеством миганий индикатора →| (напр., 5 быстрых миганий + пауза + 5 быстрых миганий = уровень 5).
2. Для изменения установки нажмите на **ECO**. При каждом нажатии на **ECO** уровень повышается. По достижении уровня 10 Вы снова переходите на уровень 1.
3. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

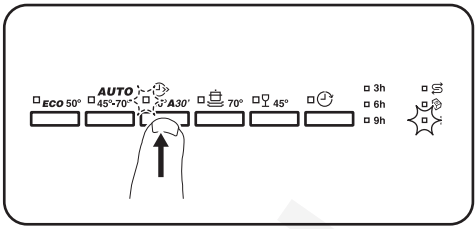
ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Уровень смягчителя для воды
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Заводские установки
2) Не используйте соль при таком уровне.

ВКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ ПРОГРАММЫ

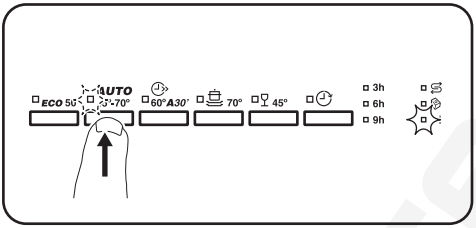


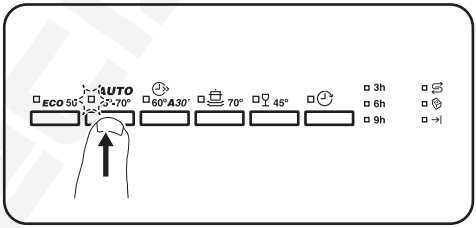


Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме:

1. Нажмите на Индикатор начнет мигать.
   - Индикаторы **ECO** и **AUTO** погаснут.
   - Индикатор окончания отражает текущую установку: Индикатор окончания выключен = звуковая сигнализация выключена.
2. Для изменения установки нажмите на .
   - Индикатор окончания включен = звуковая сигнализация включена.
3. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДОЗАТОРА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ





Убедитесь, что прибор находится в пользовательском режиме:

1. Нажмите на **AUTO**.
   - Индикаторы **ECO** и погаснут.
   - Индикатор **AUTO** начнет мигать.
   - Индикатор окончания отражает текущую установку: Индикатор окончания включен = дозатор ополаскивателя включен.
2. Для изменения установки нажмите на **AUTO**. Индикатор окончания выключен = дозатор ополаскивателя выключен.
3. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. **Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости поставляемой Вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.**
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте вентиль подачи воды.
5. Запустите программу, чтобы избавиться от загрязнений, которые могли остаться в приборе после его производства. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

При включении программы прибору может потребоваться до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. При этом кажется, что

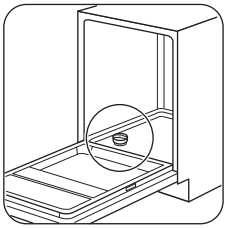
прибор не работает. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Процедура будет повторяться с определенной периодичностью.

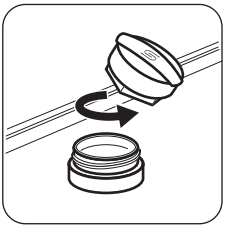
ЕМКОСТЬ ДЛЯ СОЛИ

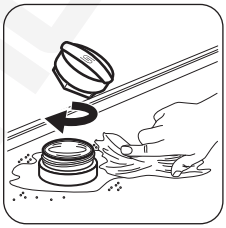
ОСТОРОЖНО! Используйте только соль, специально предназначенную для посудомоечных машин.

Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

Добавление соли



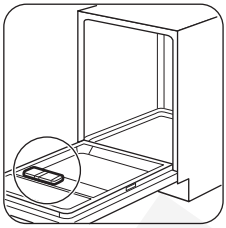


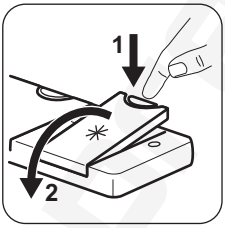


Перед первым использованием налейте в емкость для соли один литр воды.

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ





Дозатор ополаскивателя способствует высушиванию посуды без образования потеков и пятен. Он автоматически срабатывает на этапе ополаскивания горячей водой. Когда становится виден индикатор (**A**), заливайте в дозатор ополаскиватель.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

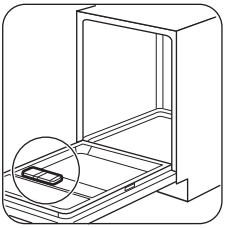
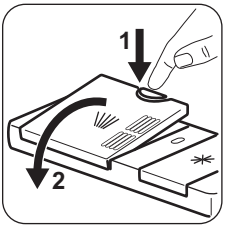
1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».

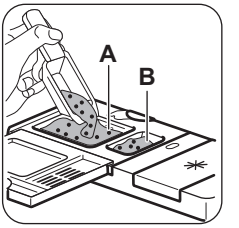
Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

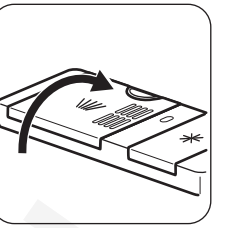
- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.

3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство. В случае использования таблетированного моющего средства включите функцию Multitab.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

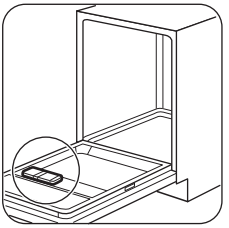
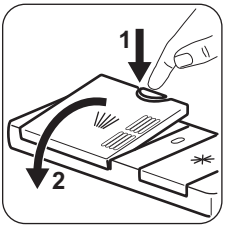



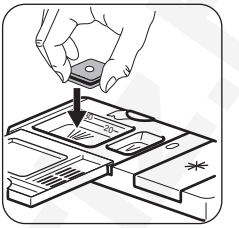
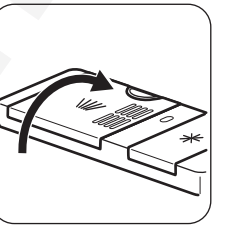




Если в программе мойки предусмотрен этап предварительной мойки, добавьте немного моющего средства в отделение **B**.

ДОБАВЛЕНИЕ ТАБЛЕТИРОВАННОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

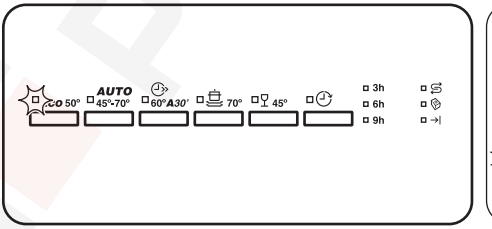
Функция AUTO OFF

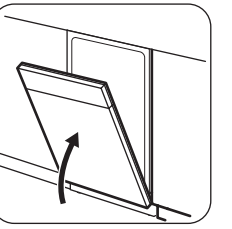
Данная функция уменьшает энергопотребление, автоматически выключая прибор, если он не работает.

Функция срабатывает при следующих условиях:

- Через 5 минут по окончании программы.
- Через пять минут, если программа не была запущена.

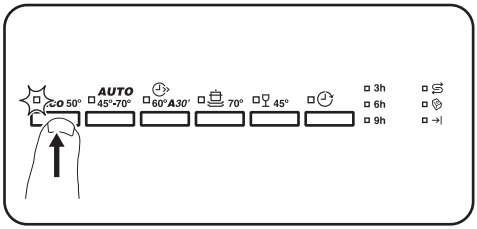
Запуск программы

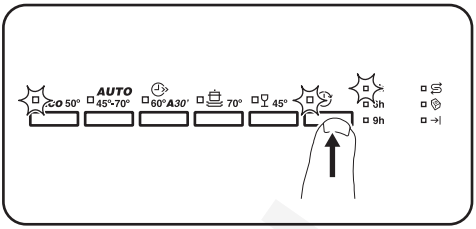




1. Приоткройте дверцу прибора.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
3. Нажмите на кнопку, соответствующую программе, которую требуется запустить. При этом загорится индикатор соответствующей программы.
4. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

Функция отсрочки

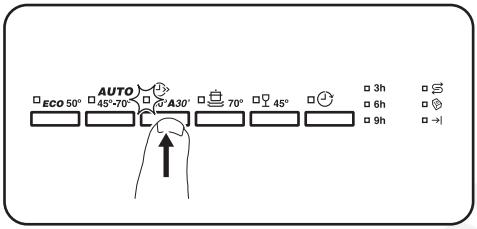


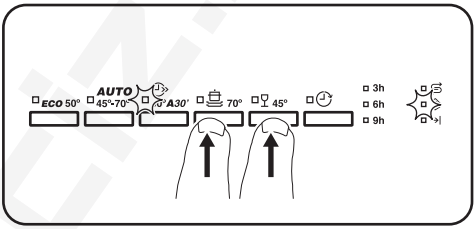


1. Задайте программу.
2. Нажмите на кнопку отсрочки пуска, чтобы задержать пуск программы. Загорится индикатор отсрочки пуска.
3. Закройте дверцу прибора для запуска обратного отсчета.

После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Режим Multitab





1. Задайте программу.
2. Одновременно нажмите и удерживайте и , пока не загорится индикатор .

Выбирайте этот режим при использовании таблетированного моющего средства, включающего в себя соль, ополаскиватель и моющее средство. Таблетированное средство также может содержать другие добавки для мытья или ополаскивания посуды.

Данный режим отключает выдачу соли. Индикатор отсутствия соли не загорается.

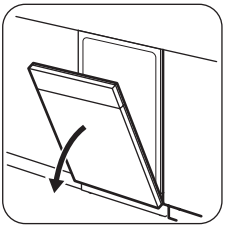
При использовании данного режима продолжительность программы увеличивается для улучшения результатов мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.

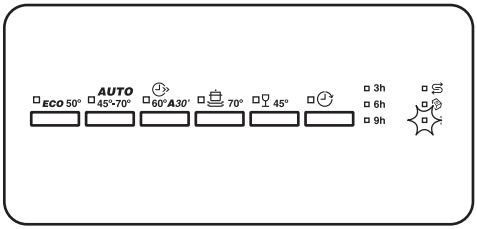
Открывание дверцы во время работы прибора

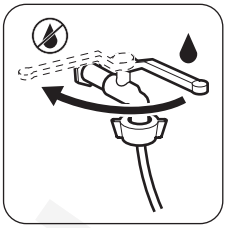
Открывание дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

В случае открывания дверца более чем на 30 секунд во время этапа сушки, то текущая программа будет завершена. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока AUTO OFF не отключит прибор.

Окончание программы







- Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» или дождитесь, пока функция AUTO OFF не выключит прибор автоматически.
- Закройте водопроводный вентиль.

Открывание дверцы до выполнения AUTO OFF приводит к автоматическому выключению прибора.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Приведенные ниже рекомендации обеспечат оптимальные результаты мытья и сушки в ходе каждодневного использования прибора, а также позволят защитить окружающую среду.

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. При необходимости используйте программу предварительной мойки (если таковая имеется) или выбирайте программу с этапом предварительной мойки.
- Всегда используйте все пространство корзин.
- При загрузке прибора убедитесь, что вода из разбрызгивателей сможет полностью достичь и вымыть всю посуду. Предметы посуды не должны касаться или перекрывать друг друга.
- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего средства (напр., «3 в 1», «4 в 1», «Все в одном»). Следуйте указаниям, приведенным на упаковке
- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. Программа ECO обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.

СМЯГЧИТЕЛЬ ДЛЯ ВОДЫ

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минералы, которые в противном случае могли бы оказать вредное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится таких минералов, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах.

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашем регионе. Информацию о жесткости воды в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Для получения хороших результатов мойки важно правильно выбрать уровень настройки смягчителя для воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ, ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ И МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- Таблетированное моющее средство обычно подходит для использования в регионах с жесткостью воды до 21°dH. В регионах, где жесткость превышает данный уровень, в дополнение к таблетированному моющему средству следует также использовать

ополаскиватель и соль. Тем не менее, в регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать некомбинированное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), ополаскиватель и соль.

- В случае использования таблетированного моющего средства можно воспользоваться режимом Multitab (если он имеется). Данный режим улучшает результаты мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.
- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
- Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАБЛЕТИРОВАННОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Прежде чем перейти к использованию моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности выполните следующую процедуру.

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.
6. Включите дозатор ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА КОРЗИН

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватель может свободно вращаться.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРОГРАММЫ

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.

РАЗГРУЗКА КОРЗИН

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней.

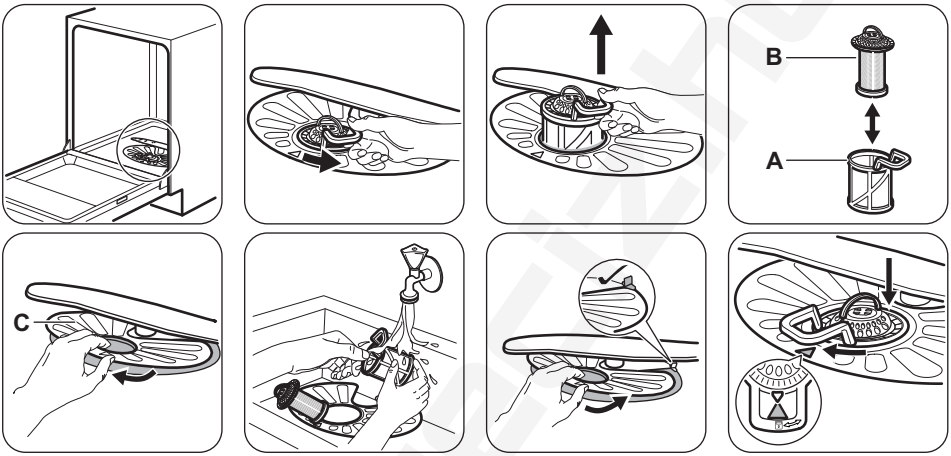
По окончании программы на стенках и дверце прибора может оставаться вода.

УХОД И ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



- Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений загрязнений.
- Установите его обратно в фильтр (C). Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими.
- Соберите фильтры (A) и (B).
- Установите фильтр (A) в плоский фильтр (C). Поверните по часовой стрелке до щелчка.

Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

ЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

- Тщательно очистите прибор, включая резиновый уплотнитель дверцы, мягкой влажной тряпкой.
- При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.
- Для обеспечения оптимального уровня производительности прибора рекомендуется раз в месяц использовать

специализированное средство для очистки посудомоечных машин. Точно следуйте инструкциям на упаковке продуктов.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не запускается или останавливается во время работы, перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что разрешить проблему самостоятельно при помощи информации, приведенной в Таблице, не удается.

ВНИМАНИЕ! Произведенный ненадлежащим образом ремонт может представлять серьезный риск для безопасности потребителя. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированным персоналом.

В случае ряда неисправностей прерывистое мигание индикатора окончания обозначает характер неисправности.

Большинство возможных неполадок могут быть устранены без обращения в авторизованный сервисный центр.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается.	• Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания. • Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.
Программа не запускается.	• Убедитесь, что дверца прибора закрыта. • Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените ее или дождитесь окончания обратного отсчета. • Прибор приступил к процедуре «зарядки» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность данной процедуры составляет приблизительно 5 минут.
В прибор не поступает вода. • Одинарное мигание индикатора окончания цикла перемежается с паузой. • Периодически выдается 1 звуковой сигнал.	• Убедитесь, что водопроводный кран открыт. • Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения. • Убедитесь, что водопроводный кран не засорен. • Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен. • Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.

Неисправность и код неисправности	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не сливает воду. • Два мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой. • Периодически выдаются 2 звуковых сигнала.	• Убедитесь, что сливная труба не засорена. • Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива. • Три мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой. • Периодически выдаются 3 звуковых сигнала.	• Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Во время выполнения цикла прибор останавливает и возобновляет работу чаще обычного.	• Это нормально. Так обеспечиваются оптимальные результаты мойки и экономия электроэнергии.
Программа выполняется слишком долго.	• Если выбран режим «Отсрочка пуска», отмените его или дождитесь окончания обратного отсчета.
Имеется небольшая утечка со стороны дверцы прибора.	• Прибор не выровнен. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели). • Дверца прибора находится не по центру внутренней камеры. Отрегулируйте заднюю ножку (если подобная регулировка доступна).
Дверца прибора закрывается с трудом.	• Прибор не выровнен. Слегка вывинтите или завинтите регулировочные ножки (если предусмотрено в данной модели). • Столовые приборы частично выступают за пределы корзин.
Изнутри прибора доносится дребезжание или стук.	• Столовые приборы размещены в корзинах ненадлежащим образом. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин. • Убедитесь, что разбрызгиватели свободно вращаются.
Работа прибора приводит к срабатыванию электропредохранителя.	• Создаваемая одновременной работой ряда приборов нагрузка превышает допустимую. Проверьте значение разрешенной нагрузки розетки и максимальную нагрузку счетчика, или выключите один из работающих приборов. • Повреждение в электрической цепи внутри прибора. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Другие возможные причины приведены в Главах **«Перед первым использованием»**, **«Ежедневное использование»** и **«Указания и рекомендации»**.

Проверив прибор, выключите и включите прибор. Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

РЕЗУЛЬТАТЫ МОЙКИ И СУШКИ НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫ

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Неудовлетворительные результаты мойки.	• См. Главы **«Ежедневное использование»**, **«Указания и рекомендации»** и брошюру, описывающую загрузку корзин. • Используйте программы более интенсивной мойки. • В случае использования таблетированного моющего средства всегда включайте режим Multitab. • Произведите очистку разбрызгивателя и фильтра. См. Главу **«Уход и очистка»**.
Неудовлетворительные результаты сушки.	• Столовые приборы слишком долго находились в закрытом приборе. • Ополаскиватель отсутствует, или дозировка ополаскивателя слишком мала. Установите более высокую дозировку ополаскивателя. • Возможно, предметы из пластика потребуется вытереть полотенцем. • Рекомендуется постоянно использовать ополаскиватель – даже в сочетании с таблетированным моющим средством.
Имеются белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.	• Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя. • Было добавлено слишком большое количество моющего средства.
Имеются пятна и потеки на стекле и посуде.	• Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Повысьте уровень дозатора ополаскивателя. • Причиной может быть качество ополаскивателя.
Посуда остается влажной.	• В программе отсутствует этап сушки, или в ней предусмотрен этап сушки при низкой температуре. • Дозатор ополаскивателя пуст. • Причиной может быть качество ополаскивателя. • Причиной может быть качество таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с таблетированным моющим средством.
Внутри прибора имеется влага.	• Это не является признаком неисправности прибора. Данное явление вызвано содержащейся в воздухе влагой, которая конденсируется на стенках.

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Необычно сильное пенообразование в ходе мойки.	• Используйте только моющие средства для посудомоечных машин. • Имеется утечка ополаскивателя из дозатора ополаскивателя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На столовых приборах имеются следы ржавчины.	• В воде, используемой для мойки, слишком высоко содержание солей. См. Главу **«Смягчитель для воды»**. • Столовые приборы из серебра и нержавеющей стали оказались рядом друг с другом. Избегайте ситуаций, в которых изделия из серебра и нержавеющей стали могли бы оказаться рядом друг с другом.
По окончании программы в дозаторе находятся остатки моющего средства.	• Таблетированное моющее средство застряло в дозаторе и не было полностью вымыто водой. • Моющее средство вымывается из дозатора не полностью. Убедитесь, что разбрызгиватель не засорен и не заблокирован. • Убедитесь, что изделия в корзинах не препятствуют открыванию крышки дозатора моющего средства.
Внутри прибора присутствует неприятный запах.	• См. **«Чистка внутренних частей»**.
На столовых приборах, внутренней камере и внутренней стороне дверцы имеется известковый налет.	• См. Главу **«Смягчитель для воды»**.
Сколы, обесцвечивание или помутнение столовых приборов.	• Мойте в приборе только посуду, пригодную для мытья в посудомоечных машинах. • Будьте внимательны при загрузке и разгрузке корзины. Сверяйтесь с брошюрой, описывающей загрузку корзин. • Деликатные предметы укладывайте в верхнюю корзину.

Другие возможные причины приведены в Главах **«Перед первым использованием»**, **«Ежедневное использование»** и **«Указания и рекомендации»**.

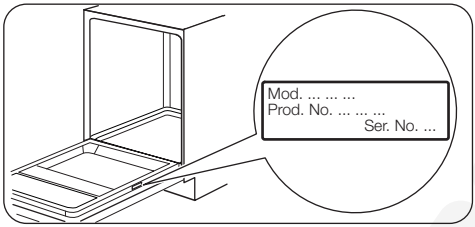
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина /высота / глубина (мм)	596 / 818 - 898 / 555
Подключение к электросети [1)]	Напряжение (В)	220 - 240
	Частота (Гц)	50

Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. бар (МПа)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабжение	Холодная или горячая вода 2)	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	13
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии (Вт)	5.0
Потребляемая мощность	В отключенном состоянии (Вт)	0.10

1) Другие значения приведены в табличке с техническими данными.
2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕСТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:
info.test@dishwasher-production.com
Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♲ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ☒. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A
Электролюкс Поланд Сп.з.о.о,
ул. Фабричная, 4, 58-130 Заров,
Польша

⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення чи експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Діти від восьми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов’язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей і домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах:
  - у фермерських будинках; на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Робочий тиск води (мінімальний і максимальний) має бути в діапазоні 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Дотримуйтеся максимального значення кількості комплектів посуду 13 .

- У разі пошкодження електричного кабелю виробник або його авторизований сервісний центр чи інша кваліфікована особа має замінити його. Робити це самостійно небезпечно.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Щоб не перечепитися через дверцята приладу, не залишайте їх відкритими без нагляду.
- Перед початком ремонту прилад треба від'єднати від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару, щоб почистити прилад.
- Килим не повинен закривати вентиляційні отвори в основі приладу (за наявності).
- Прилад слід під'єднати до водопроводу за допомогою набору нових шлангів, що постачається. Повторно використовувати набір старих шлангів не можна.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УСТАНОВКА

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.
- Переконайтеся, що конструкції, під якими і біля яких установлений прилад, є стійкими й безпечними.

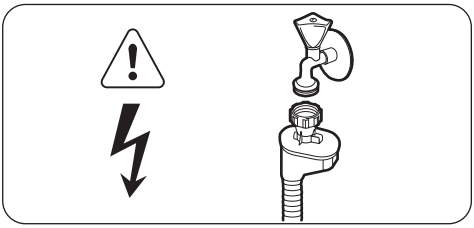
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує ризик займання або ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Будьте обережні, аби не пошкодити штепсельну вилку та кабель. Якщо кабель живлення потребує заміни, зверніться до нашого сервісного центру.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.
- Лише для Великобританії та Ірландії. Прилад має електричну вилку 13 A. Якщо необхідно замінити запобіжник в електричній вилці, використовуйте запобіжник: 13 amp ASTA (BS 1362).

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВОДУ

- Стежте за тим, щоб не пошкодити водяні шланги.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, які впродовж тривалого часу не використовувалися, зачекайте, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом переконайтеся у відсутності протікання.
- Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Висока напруга.

- У разі пошкодження наливного шланга негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни наливного шланга звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

КОРИСТУВАННЯ

- Не сідайте й не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду із приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.
- Із приладу може вийти гаряча пара, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд із ним або на нього.

СЕРВІС

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Рекомендується використовувати тільки оригінальні запасні частини.
- При звертанні до авторизованого сервісного центру необхідно надати наступну інформацію (знаходиться на табличці з технічними даними).
  Модель:
  Номер виробу (PNC):
  Серійний номер:

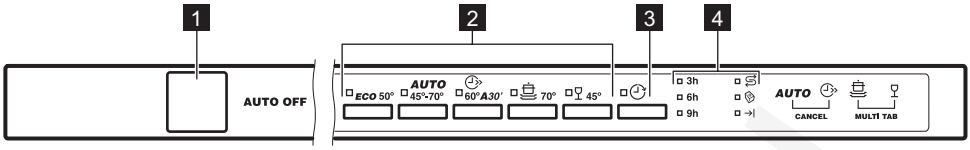
УТИЛІЗАЦІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує небезпека задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть замок із дверцят, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

ЛЕГКИЙ ЗАПУСК



1 Кнопка ввімкнення/вимкнення
2 Кнопки програм
3 Кнопка **Delay**
4 Індикатори

ІНДИКАТОРИ

Індикатор	Опис
→|	Індикатор завершення програми.
	Індикатор Multitab.
	Індикатор рівня солі. Коли виконується програма, індикатор не світиться.

ПРОГРАМИ

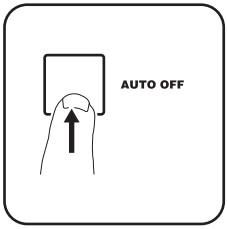
Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Показники споживання 1)		
			Тривалість (хв.)	Споживання електроенергії (кВт-год)	Споживання води (л)
ECO 2)	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	• Попереднє миття • Миття 50 °C • Ополіскування • Сушіння	195	1.050	11

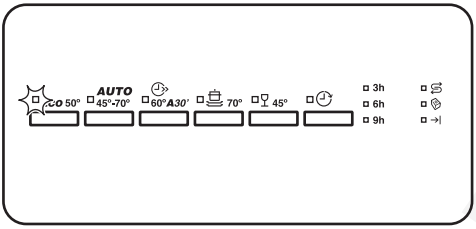
Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Показники споживання 1)		
			Тривалість (хв.)	Споживання електроенергії (кВт-год)	Споживання води (л)
AUTO 3)	Усе Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	• Попереднє миття • Миття 45 °C – 70 °C • Ополіскування • Сушіння	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 12
4)	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	• Попереднє миття • Миття 70 °C • Ополіскування • Сушіння	150 - 170	1.5 - 1.6	13 - 15
5)	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	• Миття 60 °C або 65 °C • Ополіскування	30	0.8	9
	Середнє або незначне забруднення Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний посуд	• Миття 45 °C • Ополіскування • Сушіння	70 - 80	0.7 - 0.9	13 - 14

1) Показники залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій і кількості посуду.
2) Ця програма забезпечує найефективніше використання води й електроенергії для миття посуду та столових приборів із середнім ступенем забруднення. (Це стандартна програма для дослідницьких установ.)
3) Прилад визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках і автоматично підбирає температуру, кількість води, рівень енергоспоживання та тривалість програми.
4) З міркувань гігієни ця програма виконує ополіскування при високій температурі. Під час фази полоскання впродовж принаймні 10 хвилин підтримується температура 70 °C.
5) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона дає високі результати миття за короткий час.

НАЛАШТУВАННЯ

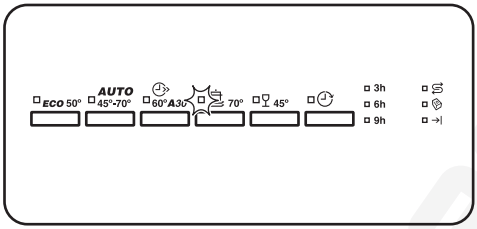
РЕЖИМ ВИБОРУ ПРОГРАМИ

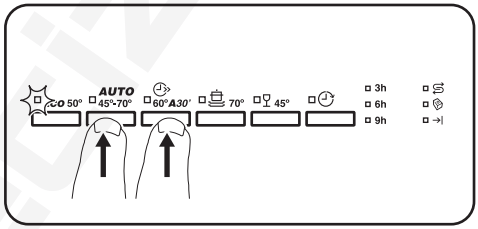




Прилад перебуває в режимі вибору програми після ввімкнення індикатора **ECO**.
Коли прилад знаходиться в режимі вибору програм, можна встановити програму й увійти в режим користувача.
Якщо на панелі керування не відображається описане, запустіть функцію Cancel.

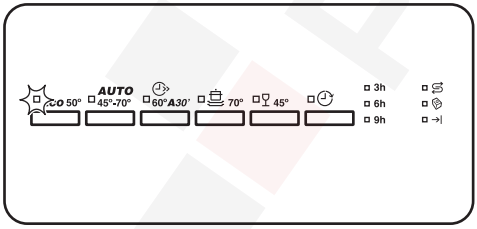
ФУНКЦІЯ CANCEL

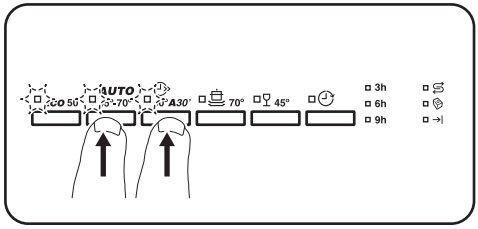




Одночасно натисніть і утримуйте кнопки **AUTO** і ⏲, доки прилад не перейде в режим вибору програм.
Ця функція дає змогу скинути виконувану програму або відкладений пуск.

РЕЖИМ КОРИСТУВАЧА





Коли прилад перебуває в режимі вибору програми:

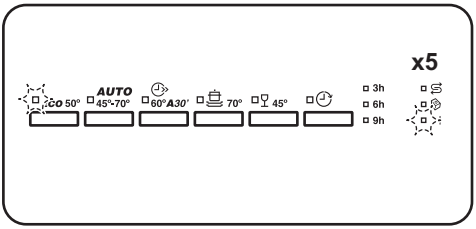
1. Натисніть та утримуйте **AUTO** і ⏲.
   - Індикатори **ECO**, **AUTO** і ⏲ починають миготіти.

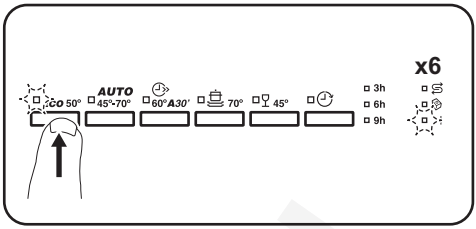
У режимі користувача можна змінити наступні налаштування:

- рівень пом’якшувача води відповідно до жорсткості води;
- увімкнення та вимкнення звукового сигналу після завершення програми;
- дезактивація дозатора ополіскувача при ввімкненні функції Multitab без використання ополіскувача;

Налаштування збережуться до наступного внесення вами змін.

РЕГУЛЮВАННЯ ПОМ’ЯКШУВАЧА ВОДИ





Коли прилад перебуває в користувацькому режимі:

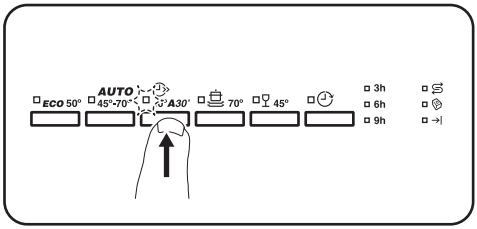
1. Натисніть **ECO**.
   - Індикатори **AUTO** і ⏲ згаснуть.
   - Індикатор **ECO** починає блимати.
   - Поточне налаштування визначається за кількістю мигтінь індикатора →| (наприклад, 5 мигтінь + пауза + 5 мигтінь = рівень 5).
2. Натисніть **ECO**, щоб змінити налаштування. При кожному натисканні **ECO** рівень збільшується. Після 10-го рівня ви знову повертаєтеся до 1-го рівня.
3. Щоб підтвердити налаштування, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.

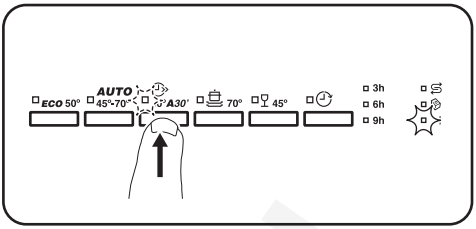
ТАБЛИЦЯ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (°fH)	ммоль/л	Градуси Кларка	Рівень пом’якшувача води
47–50	84–90	8,4–9,0	58–63	10
43–46	76–83	7,6–8,3	53–57	9
37–42	65–75	6,5–7,5	46–52	8
29–36	51–64	5,1–6,4	36–45	7
23–28	40–50	4,0–5,0	28–35	6
19–22	33–39	3,3–3,9	23–27	5 1)
15–18	26–32	2,6–3,2	18–22	4
11–14	19–25	1,9–2,5	13–17	3
4–10	7–18	0,7–1,8	5–12	2
<4	<7	<0,7	<5	1 2)

1) Заводське налаштування
2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

УВІМКНЕННЯ ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ

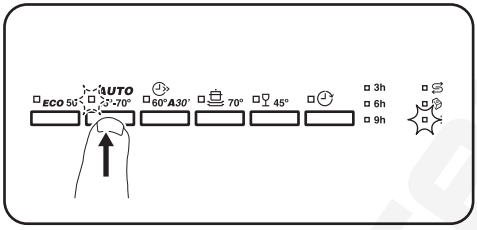


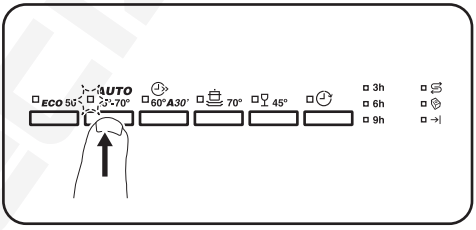


Коли прилад перебуває в режимі користувача:

1. натисніть : індикатор починає блимати.
   - Індикатори **ECO** і **AUTO** згаснуть.
   - Індикатор завершення програми відображає поточні налаштування: індикатор завершення програми не горить = звуковий сигнал вимкнено.
2. Натисніть кнопку для того, щоб змінити налаштування.
   - Індикатор завершення програми горить = звуковий сигнал увімкнено.
3. Щоб підтвердити налаштування, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.

ВИМКНЕННЯ ДОЗАТОРА ОПОЛІСКУВАЧА





Коли прилад перебуває в режимі користувача:

1. натисніть кнопку **AUTO**.
   - Індикатори **ECO** і згаснуть.
   - Індикатор **AUTO** починає блимати.
   - Індикатор завершення програми відображає поточні налаштування: Індикатор завершення програми світиться = дозатор ополіскувача активований.
2. Натисніть кнопку **AUTO** для того, щоб змінити налаштування. Індикатор завершення програми вимкнено = дозатор ополіскувача вимкнений.
3. Щоб підтвердити налаштування, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. **Перевірте, чи поточний рівень пом’якшувача води відповідає жорсткості води вашого водопостачальника. Якщо ні, налаштуйте рівень приладу для пом’якшення води.**
2. Покладіть сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. Запустіть програму, щоб видалити будь-які залишки обробки, які все ще можуть залишатися в приладі. Не застосовуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.

При запуску програми може знадобитися до 5 хвилин для перезарядження смоли у пристрої для пом’якшення води. Може виникнути враження, що прилад не працює.

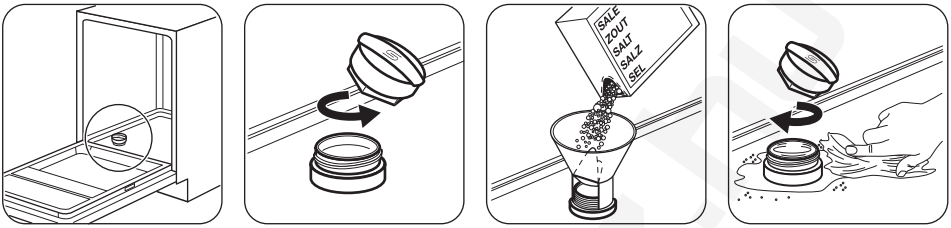
Програма миття запуститься лише після завершення цієї процедури. Така процедура періодично повторюватиметься.

КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СОЛІ

ОБЕРЕЖНО! Використовуйте тільки спеціальну сіль для посудомийних машин.

Сіль використовується для заряджання смоли в пристрої для пом’якшення води. Це забезпечує добрі результати миття при щоденному користуванні.

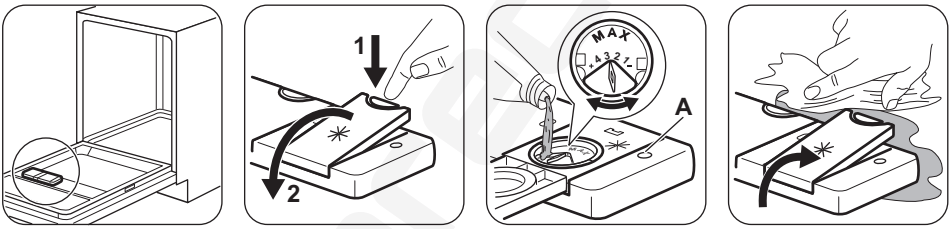
Додавання солі



Перед першим використанням залийте один літр води в контейнер для солі.

Вода й сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, запустіть програму після наповнення контейнера для солі.

ДОДАВАННЯ ОПОЛІСКУВАЧА



Завдяки ополіскувачу на посуді після висихання не залишаються смуги та плями. Це автоматично спрацьовує під час фази гарячого ополіскування. Налийте ополіскувач у дозатор, коли індикатор (**A**) стане прозорим.

ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

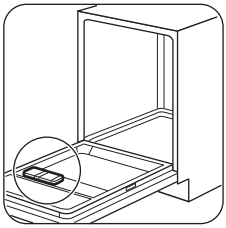
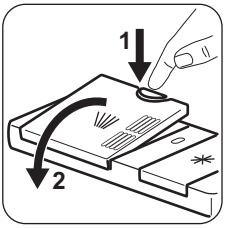
1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для ввімкнення приладу натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.

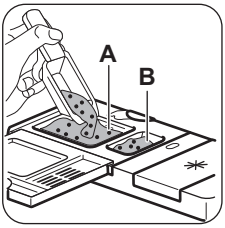
Переконайтеся, що прилад переведено в режим вибору програми.

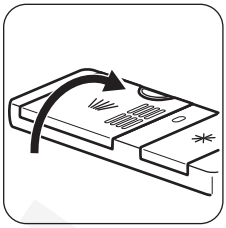
- Якщо світиться індикатор солі, наповніть сіллю контейнер для солі.

3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб. Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, ввімкніть функцію Multitab.
5. Встановіть і запустіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню його забруднення.

ДОДАВАННЯ МИЮЧОГО ЗАСОБУ

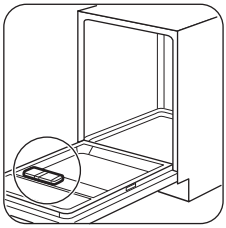
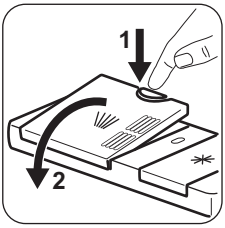



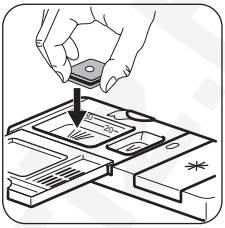
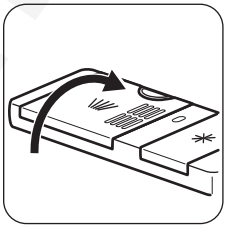




Якщо програма включає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу у відділення **B**.

ДОДАВАННЯ КОМБІНОВАНОГО ТАБЛЕТОВАНОГО ЗАСОБУ

ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ

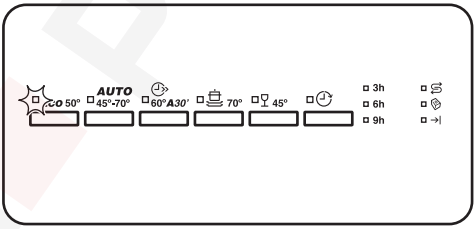
Функція AUTO OFF

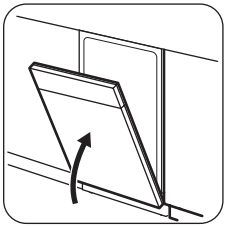
З метою зменшення споживання електроенергії ця функція автоматично вимикає прилад, коли він не працює.

Функція вмикається в таких випадках:

- Через 5 хвилин після завершення програми.
- Через 5 хвилин, якщо програма не запустилася.

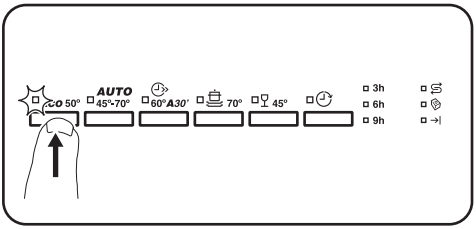
Запуск програми

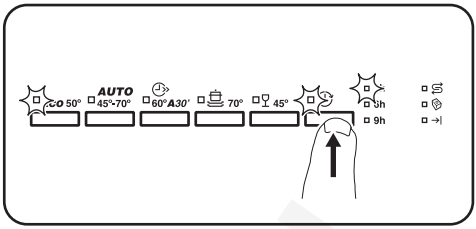




1. Тримайте дверцята приладу відкритими.
2. Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Переконайтеся, що прилад переведено в режим вибору програми.
3. Натисніть кнопку потрібної програми. Засвітиться відповідний індикатор програми.
4. Закрийте дверцята приладу, щоб запустити програму.

Затримка функції

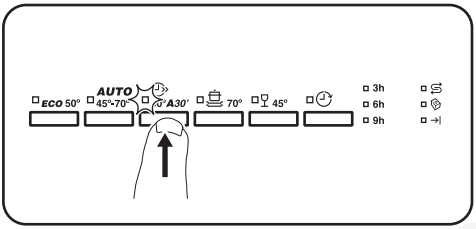


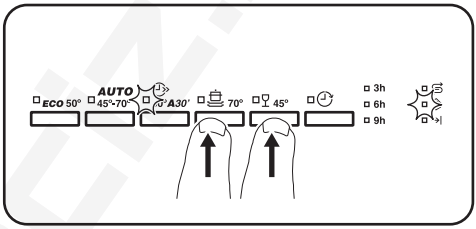


1. Виберіть програму.
2. За допомогою кнопки відкладеного запуску можна відкласти запуск програми. Увімкнеться індикатор відкладеного запуску.
3. Закрийте дверцята приладу, щоб почати зворотний відлік.

Після закінчення зворотного відліку програма запуститься автоматично.

Функція Multitab





1. Оберіть програму.
2. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки і , доки не загориться індикатор .

Вмикайте цю функцію при використанні багатофункціонального таблетованого миючого засобу, що поєднує функції солі, ополіскувача та миючого засобу. Він також може містити інші речовини для очищення або полоскання.

Ця функція деактивує використання солі. Індикатор солі не засвічується.

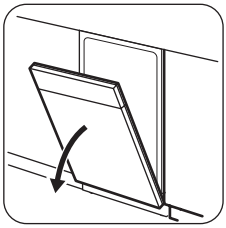
Тривалість програми може збільшитися, щоб покращити результати очищення та сушіння при використанні багатофункціонального таблетованого миючого засобу.

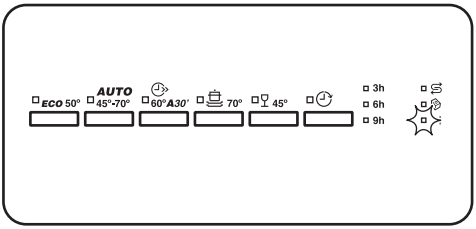
Відчинення дверцят під час роботи приладу

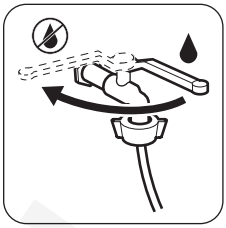
Якщо відкрити дверцята під час виконання програми, прилад зупиняється. Після закриття дверцят прилад поновить роботу програми з того моменту, коли її було перервано.

Поточна програма завершиться, якщо дверцята відкриті більше, ніж 30 секунд під час фази сушіння. Для вимкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення або дочекайтеся появи AUTO OFF.

Завершення програми







- Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення або почекайте, доки функція AUTO OFF вимкне прилад автоматично.
- Закрийте водопровідний кран.

Прилад автоматично вимикається, якщо дверцята не були закриті до запуску функції AUTO OFF.

ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Поради щодо забезпечення оптимальних результатів чищення та сушіння при щоденному використанні та захист навколишнього середовища.

- Видаліть із посуду великі рештки їжі.
- Не потрібно попередньо ополіскувати посуд вручну. При потребі використовуйте програму попереднього миття (за наявності) або виберіть програму з фазою попереднього миття.
- Завжди використовуйте весь простір кошиків.
- При завантаженні приладу упевніться, що вода з розпилювача зможе досягти всіх поверхонь посуду. Переконайтеся, що предмети не торкаються один одного й не перекриваються.
- Можна використовувати миючий засіб для посудомийних машин, ополіскувач і сіль окремо або застосувати багатофункціональний таблетований миючий засіб (наприклад, «3 в 1», «4 в 1», «Все в 1»). Дотримуйтеся вказаних на пакуванні інструкцій.
- Виберіть програму, що відповідає типу посуду й ступеню його забруднення. Програма ECO забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду й столових приборів із середнім ступенем забруднення.

ПОМ’ЯКШУВАЧ ВОДИ

Пом’якшувач води видаляє з води мінеральні речовини, які погіршують якість миття та скорочують термін експлуатації приладу.

Чим вищий вміст мінеральних речовин, тим жорсткіша вода Жорсткість води вимірюється шкалою еквівалентів.

Пристрій для пом'якшення води необхідно настроїти відповідно до жорсткості води у вашому регіоні. Щоб дізнатися про рівень жорсткості води у своєму регіоні, зверніться до місцевого органу водопостачання. Важливо налаштувати правильний рівень пом’якшувача води, щоб забезпечити якісні результати миття.

ВИКОРИСТАННЯ СОЛІ, ОПОЛІСКУВАЧА ТА МИЮЧОГО ЗАСОБУ

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені лише для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.
- Багатофункціональний таблетований миючий засіб зазвичай підходить для місцевостей із значенням жорсткості води до 21 °dH. У місцевостях із жорсткістю води, що перевищує цей рівень, ополіскувач і сіль повинні використовуватися як додаток до багатофункціональних таблетованих миючих засобів. Однак, у місцевостях із жорсткою та дуже жорсткою водою для оптимальних результатів чищення та сушіння рекомендується застосовувати

простий миючий засіб (порошок, гель, таблетований миючий засіб без додаткових функцій), ополіскувач і сіль окремо.
- Якщо ви застосовуєте багатофункціональні таблетовані миючі засоби, виберіть функцію Multitab (за наявності). Ця функція підвищує результати миття та сушіння при використанні багатофункціональних таблетованих миючих засобів.
- Таблетований миючий засіб не розчинюється повністю, якщо використовуються короткі програми. Щоб запобігти утворенню залишків миючого засобу на столовому посуді, рекомендується використовувати таблетовані засоби для тривалих програм.
- Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ПОТРІБНО ПРИПИНИТИ ВИКОРИСТАННЯ КОМБІНОВАНОГО ТАБЛЕТОВАНОГО МИЮЧОГО ЗАСОБУ

Перш ніж розпочинати використання миючого засобу, солі та ополіскувача окремо, виконайте наступну процедуру.

1. Установіть найвищий рівень пом’якшувача води.
2. Переконайтеся в тому, що контейнер для солі та дозатор ополіскувача заповнені.
3. Запустіть найкоротшу програму з фазою ополіскування. Не додавайте миючий засіб і не завантажуйте кошики.
4. Коли програму буде завершено, скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води з урахуванням жорсткості води у вашому регіоні.
5. Відрегулюйте дозування ополіскувача.
6. Увімкніть дозатор ополіскувача.

ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ В КОШИКИ

- Прилад призначено лише для миття посуду, що підходить для посудомийних машин.
- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти в прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Пом'якшуйте залишки пригорілої їжі на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРОГРАМИ

Переконайтеся, що:
- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.
- Розпилювачі не забиті.
- Наявні сіль і ополіскувач для посудомийних машин (якщо лише не використовуються комбіновані таблетовані миючі засоби).
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу завантаження та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість миючого засобу.

ВИТЯГАННЯ ПОСУДУ З КОШИКІВ

1. Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко пошкодити.
2. Вийміть посуд спершу з нижнього, а потім з верхнього кошика.

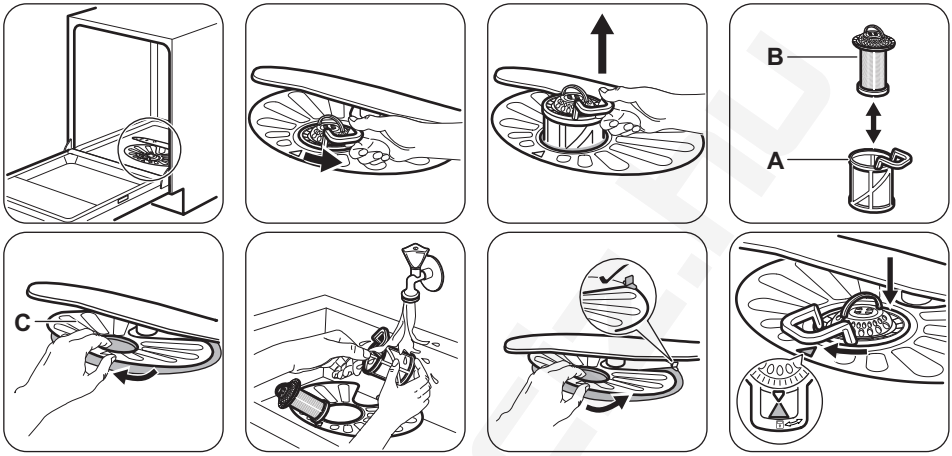
Після завершення програми по боках і на дверцятах приладу може залишатися вода.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.

Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистіть за необхідності.

ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ



- Переконайтеся, що всередині відстійника або по його краях немає залишків їжі або забруднення.
- Поставте назад плаский фільтр (C). Переконайтеся, що він розташований належним чином під 2 напрямними.
- Встановіть фільтри (A) і (B) на місце.
- Поставте назад фільтр (A) у плаский фільтр (C). Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.

Неправильне встановлення фільтрів може призвести до незадовільних результатів миття й пошкодження приладу.

ЧИЩЕННЯ РОЗПИЛЮВАЧІВ

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

ЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНІХ ПОВЕРХОНЬ

- Очищуйте прилад м’якою вологою тканиною.
- Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.
- Не застосовуйте абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

ЧИЩЕННЯ ВСЕРЕДИНІ

- М’якою вологою ганчіркою обережно почистіть прилад і гумову прокладку дверцят.
- Якщо регулярно використовуються короткотривалі програми, всередині приладу можуть залишатися відкладення жиру та накип. Щоб уникнути цього, рекомендується принаймні двічі на місяць виконувати довготривалі програми.
- Для підтримання оптимальної роботи приладу рекомендується один раз на місяць використовувати спеціальний засіб для чищення посудомийних машин. Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці продукту.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо прилад не запускається або зупиняється під час роботи, перш ніж звернутися до авторизованого сервісного центру, перевірте, чи можна усунути проблему самостійно за допомогою інформації, наведеної в таблиці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виконаний неналежним чином ремонт може призвести до серйозного ризику для безпеки користувача. Будь-який ремонт повинен здійснюватись кваліфікованими спеціалістами.

У разі деяких проблем індикатор завершення програми періодично блимає, що вказує на несправність.

Більшість проблем, що виникають, можуть бути вирішені без необхідності звернення в авторизований сервісний центр.

Проблема й код попередження	Можлива причина несправності та спосіб її усунення
Не вдається активувати пристрій.	• Переконайтеся в тому, що штепсельну вилку під'єднано до розетки. • Переконайтеся в тому, щоб усі запобіжники на електричному щитку були справні.
Програма не запускається.	• Переконайтеся в тому, що дверцята приладу зачинені. • Якщо налаштовано відкладений запуск, скасуйте його або зачекайте завершення зворотного відліку. • Розпочалося повторне завантаження смоли в пристрої для пом'якшення води. Тривалість цієї процедури складає приблизно 5 хвилин.
Прилад не заповнюється водою. • Індикатор завершення програми періодично блимає по 1 разу. • Періодично лунає 1 звуковий сигнал.	• Переконайтеся в тому, що водопровідний кран відкрито. • Переконайтеся в тому, що тиск води не є занадто низьким. Щоб отримати цю інформацію, зверніться до місцевого водоканалу. • Переконайтеся в тому, що водопровідний кран не засмічено. • Переконайтеся в тому, що фільтр у шлангу подачі води не засмічено. • Переконайтеся в тому, що шланг подачі води не перегнуто й не перекручено.
Прилад не зливає воду. • Індикатор завершення періодично блимає 2 рази. • Періодично лунає 2 звукові сигнали.	• Переконайтеся в тому, що кран раковини не засмічено. • Переконайтеся в тому, що зливний шланг не перегнуто та не перекручено.

Проблема й код попередження	Можлива причина несправності та спосіб її усунення
Увімкнено пристрій, який запобігає переливанню води. • Індикатор завершення періодично блимає 3 рази. • Періодично лунає 3 звукові сигнали.	• Закрийте водопровідний кран і зверніться до авторизованого сервісного центру.
Прилад зупиняється та знову запускається декілька разів під час роботи.	• Це нормально. Це забезпечує оптимальні результати очищення та заощаджує електроенергію.
Програма триває занадто довго.	• Якщо встановлено відкладений запуск, скасуйте його або зачекайте завершення зворотного відліку.
Невелике протікання з дверцят приладу.	• Прилад не вирівняно. Закручуйте або викручуйте регульовані ніжки (якщо застосовуються). • Дверцята приладу не розташовані по центру баку. Відрегулюйте задні ніжки (якщо застосовуються).
Дверцята приладу важко закривати.	• Прилад не вирівняно. Закручуйте або викручуйте регульовані ніжки (якщо застосовуються). • Частини посуду виступають з кошиків.
Звуки стуку або ударів з середини приладу.	• Посуд не розміщено належним чином у кошиках. Зверніться до буклета щодо завантаження кошиків. • Переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.
Прилад викликає спрацьовування автоматичного запобіжника.	• Сили струму недостатньо для одночасного живлення усіх приладів, що використовуються. Перевірте силу току в розетці та потужність лічильника або вимкніть один із приладів, що використовуються. • Внутрішня електрична несправність приладу. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Див. розділи **«Перед першим користуванням»**, **«Щоденне користування»** або **«Поради і рекомендації»**, щоб дізнатися про інші можливі причини.

Після перевірки пристрою дезактивуйте та знову активуйте його. Якщо проблема виникає знову, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Якщо з’являються коди помилок, які не описані в таблиці, зверніться до авторизованого сервісного центру.

РЕЗУЛЬТАТИ МИТТЯ ТА СУШІННЯ Є НЕЗАДОВІЛЬНИМИ

Проблема	Можлива причина несправності та спосіб її усунення
Незадовільні результати миття.	• Див. розділи **«Щоденне користування»**, **«Поради і рекомендації»** та буклет щодо завантаження кошиків. • Використовуйте більш інтенсивні програми миття. • Якщо ви застосовуєте багатофункціональний таблетований миючий засіб, завжди вмикайте функцію Multitab. • Очистіть насадки розпилювача та фільтр. Див. розділ **«Догляд і очищення»**.
Незадовільні результати сушіння.	• Посуд залишався занадто довго всередині закритого приладу. • Ополіскувач закінчився або надходить у недостатньому обсязі. Установіть вищий рівень дозатора ополіскувача. • Пластмасові вироби, можливо, потрібно буде витерти рушником. • Рекомендується завжди використовувати ополіскувач, навіть якщо одночасно застосовується багатофункціональний таблетований миючий засіб.
На склянках та іншому посуді утворюються смуги білуватого кольору або синюватий наліт.	• Завелике дозування ополіскувача. Зменшите рівень ополіскувача. • Забагато миючого засобу.
Плями та сліди від води на склянках та іншому посуді.	• Недостатнє дозування ополіскувача. Збільшите рівень ополіскувача. • Проблему може бути спричинено якістю ополіскувача.
Посуд вологий.	• Програма не включає фазу сушіння, або для фази сушіння встановлено низьку температуру. • Дозатор ополіскувача порожній. • Проблему може бути спричинено якістю ополіскувача. • Проблему може бути спричинено якістю багатофункціонального таблетованого миючого засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор ополіскувача, щоб ополіскувач використовувався разом із багатофункціональним таблетованим миючим засобом.
Усередині приладу є волога.	• Це не дефект приладу. Волога виникає внаслідок осідання конденсату на стінках.
Незвичайне утворення піни під час миття.	• Користуйтеся лише миючим засобом для посудомийних машин. • Протікання в дозаторі ополіскувача. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Сліди іржі на столових приладах.	• У воді, що використовується для миття, забагато солі. Див. розділ **«Пристрій для пом'якшення води»**. • Столові прибори зі срібла та нержавіючої сталі було розміщено разом. Ніколи не ставте поряд срібні вироби та предмети з нержавіючої сталі.

Проблема	Можлива причина несправності та спосіб її усунення
Після закінчення програми в дозаторі залишаються сліди миючого засобу.	• Таблетка миючого засобу застрягла в дозаторі. Тому її не було повністю змито водою. • Вода не може змити миючий засіб із дозатора. Переконайтеся в тому, що розпилювач не засмічено, а також у тому, що ніщо не заважає йому вільно обертатися. • Переконайтеся в тому, що посуд у кошиках не заважає відкриватися кришці дозатора миючого засобу.
Запахи всередині приладу.	• Див. розділ **«Очищення всередині»**.
Вапняні відкладення на посуді, баку та внутрішній стороні дверцят.	• Див. розділ **«Пристрій для пом'якшення води»**.
Посуд тьмяний, знебарвлений або надколотий.	• Переконайтеся в тому, що ви миєте у приладі лише той посуд, який дозволено мити в посудомийній машині. • Завантажуйте та розвантажуйте кошик обережно. Зверніться до буклета щодо завантаження кошиків. • Делікатні предмети кладіть у верхній кошик.

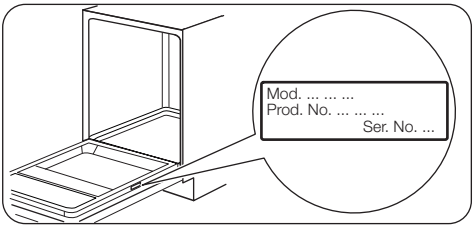
Див. розділи **«Перед першим користуванням»**, **«Щоденне користування»** або **«Поради і рекомендації»**, щоб дізнатися про інші можливі причини.

ТЕХНІЧНІ ІНФОРМАЦІЯ

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 818 - 898 / 555
Підключення до електромережі 1)	Напруга (В)	220 - 240
	Частота (Гц)	50
Тиск у мережі водопостачання	Мін./макс. тиск (МПа)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водопостачання	Холодна або гаряча вода 2)	макс. 60 °C
Ємність	Кількість комплектів посуду	13
Споживання енергії	Режим «Залишити ввімк.» (Вт)	5.0
Споживання енергії	Режим «Вимк.» (Вт)	0.10

1) Див. табличку з технічними даними, щоб дізнатися про інші значення.
2) Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативного джерела енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

ТАБЛИЧКА З ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ДОСЛІДНИЦЬКИХ УСТАНОВ

Для отримання необхідної інформації щодо тестових процедур зверніться за адресою електронної пошти:

info.test@dishwasher-production.com

Вкажіть номер виробу (PNC), зазначений на табличці.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♲. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров’я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ☒, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

precíz.hu

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP

100015080-A-442015

CE EAC